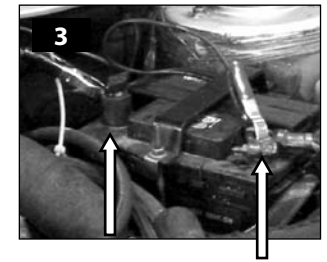
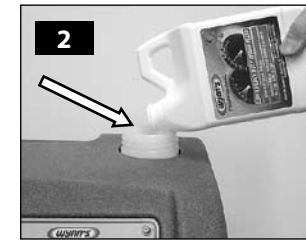
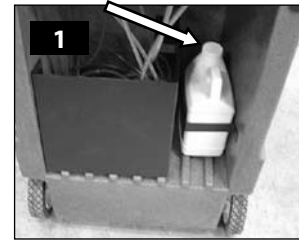


Rapid brake fluid exchange machine



BrakeServe™

MANUAL



EN

Put the used fluid hose in the used fluid container

FR

Mettre le tuyau pour le liquide usagé dans le bidon de liquide usagé

DE

Der Schlauch für Altöl in dem Gebinde für Altöl hineinbringen.

RU

Вставить шланг для использованной жидкости в емкость для использованной жидкости.

IT

Inserire il flessibile per fluidi usati nel contenitore per fluidi usati.

NL

Steek de slang voor gebruikte vloeistof in de can voor gebruikte vloeistof.

Pour brake fluid in the tank of the BrakeServe™

Ajouter le liquide de frein dans le réservoir de la machine BrakeServe™

Dem Behälter der BrakeServe™ Maschine Bremsflüssigkeit begeben.

На 1 бутылку продукта BrakeFluid в бачке установки BrakeServe™.

Versare 1 flacone di BrakeFluid nel serbatoio del BrakeServe™.

Giet nieuwe remvloeistof in het reservoir van de BrakeServe™ machine.

Connect battery clamps

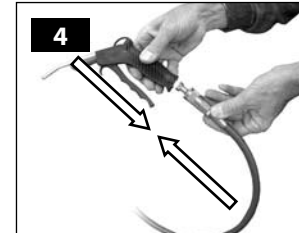
Connecter les pinces à la batterie

Die Klemmen mit der Batterie verbinden

Подсоедините клеммы к аккумулятору

Collegare l'alimentazione alla batteria

Bevestig de batterijklemmen



EN

Attach gun to blue suction hose

FR

Fixer le pistolet sur le tuyau d'aspiration bleu

DE

Pistole an den blauen Ansaugschlauch befestigen

RU

Присоединить пистолет к синему откачивающему шлангу

IT

Attaccare la pistola al flessibile di aspirazione blu.

NL

Bevestig het pistool op de blauwe aanzuigslang

Remove brake fluid reservoir cap

Enlever le couvercle de réservoir du liquide

Deckel des Bremsflüssigkeitsbehälter entfernen

Снимите крышку бачка тормозной жидкости

Togliere il tappo della vaschetta della pompa dei freni

Verwijder het deksel van de remvloeistoftank

Move switch to  position,  lamp lights on.

Mettre l'interrupteur sur la position , la lampe  s'allume.

Schalter in  Position schalten, die Leuchte  leuchtet auf.

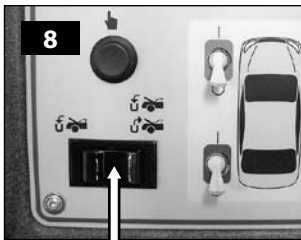
Установить переключатель в положение , загорится лампа .

Mettere l'interruttore in posizione , la spia  si accende.

Zet de schakelaar in  stand, het lampje  brandt.



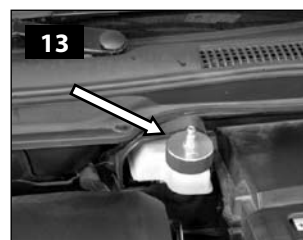
7



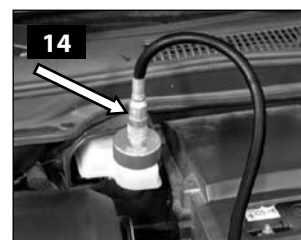
8



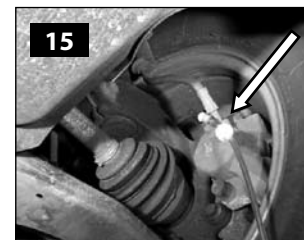
9



13



14



15

EN

Depress gun and empty brake fluid reservoir

Tirer le pistolet et vider le réservoir du liquide de freins

Pistole aufziehen und Bremsflüssigkeitsbehälter leeren

Нажмите на курок пистолета и откачайте тормозную жидкость из бачка

Con la pistola svuotare il serbatoio del fluido freni

Pistool opspannen en remvloeistoftank ledigen

Move switch to neutral position

Mettre l'interrupteur en position neutre

Schalter in Neutralposition schalten

Установите переключатель в нейтральное положение

Selezionare l'interruttore in posizione neutra

Zet de schakelaar in neutrale stand

Attach gun to red pressure hose

Fixer le pistolet sur le tuyau à pression rouge

Pistole an den roten Druckschlauch befestigen

Присоединить пистолет к красному шлангу давления

Collegare la pistola al tubo rosso di pressione

Bevestig het pistool op de rode drukslang

Install correct adapter on brake fluid reservoir

Fixer l'adaptateur approprié sur le réservoir du liquide de freins

Geeigneten Adapter auf den Bremsflüssigkeitsbehälter montieren

Установите соответствующий адаптер на бачок тормозной жидкости

Fissare l'adattatore appropriato sul serbatoio del liquido dei freni

Installeer de juiste adapter op de remvloeistoftank

Connect red hose to the adapter

Connecter le tuyau rouge à l'adaptateur

Roten Schlauch mit dem Adapter verbinden

Соединить красный шланг к переходнику

Collegare il tubo rosso all'adattatore

Verbind de rode slang met de adapter

Connect rubber bleeder fittings to each wheel and ABS

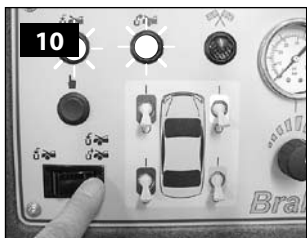
Connecter les raccords de purge en caoutchouc à chaque roue et au système d'antiblocage (ABS)

Die Gummi-Entlüftungsteile mit jedem Rad und dem ABS-System verbinden

Подсоедините шланги к тавотницам каждого колеса и к АБС

Collegare i raccordi di spurgo in gomma a ogni ruota e al sistema antibloccaggio (ABS)

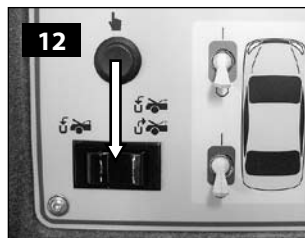
Verbind de rubberen ontluuchtingshulpstukken met ieder wiel en het ABS systeem



10



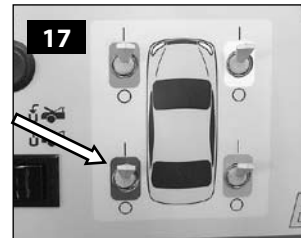
11



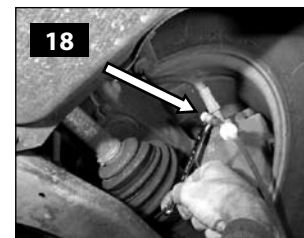
12



16



17



18

EN

Move switch to position, and lamps light on

Mettre l'interrupteur sur la position , les lampes et s'allument.

Schalter in Position schalten und die Leuchten und leuchten auf.

Установить переключатель в положение , и загорится лампа и

Mettere l'interruttore in posizione e le spie e si accendono.

Zet de schakelaar in stand, de lampjes en branden.

Depress gun and fill brake fluid reservoir

Appuyer sur le pistolet et remplir le réservoir de liquide de freins

Pistole aufziehen und Bremsflüssigkeitsbehälter füllen

При помощи пистолета заполните бачок новой тормозной жидкостью

Con la pistola riempire il serbatoio del fluido freni

Pistool opspannen en remvloeistoftank vullen

Move switch to neutral position

Mettre l'interrupteur en position neutre

Schalter in Neutralposition schalten

Установите переключатель в нейтральное положение

Selezionare l'interruttore in posizione neutra

Zet de schakelaar in neutrale stand

Move switch to position, and lamps light on

Mettre l'interrupteur sur la position , les lampes et s'allument.

Schalter in Position schalten und die Leuchten und leuchten auf.

Установить переключатель в положение , и загорится лампа и

Mettere l'interruttore in posizione e le spie e si accendono.

Zet de schakelaar in stand, de lampjes en branden.

Switch on corresponding vacuum valves

Brancher la dépression correspondante (interrupteurs à vide).

Die übereinstimmenden Vakuumschalter einschalten.

Включить соответствующие вакуумные клапаны

Interruttore sulle valvole sottovuoto corrispondenti

Schakel de corresponderende vacuüm schakelaars in.

Open bleed screws 1/4 turn

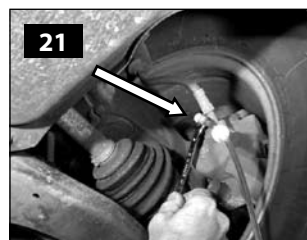
Ouvrir 1/4 de tour les vis de purge

Die Entlüftungsschrauben mit 1/4 Umdrehung öffnen

Открутите тавотницы на 1/4 оборота

Svitare per 1/4 le viti di spurgo

Open de ontluuchtings-schroeven 1/4 draai



EN

Regulate pressure

FR

Régler la pression

DE

Druck regeln

RU

Отрегулируйте давление

IT

Regolare la pressione

NL

Druk regelen

Machine automatically stops -

✖ light illuminates

La machine s'arrête automatiquement -
✖ s'allume

Die Maschine stoppt automatisch -
✖ leuchtet auf

Установка автоматически остановится
— загорятся световые сигналы ✖

La macchina si ferma automaticamente
— ✖ si illumina

De machine stopt automatisch -
✖ licht op

Close bleed screws

Fermer les vis de purge

Entlüftungsschrauben schliessen

Закрутите тавотницы

Chiudere le viti di spurgo

Sluit de ontluuchtingsnippels

Attach gun to red pressure
hose

Fixer le pistolet sur le tuyau à
pression rouge

Die Pistole mit dem roten
Druckschlauch verbinden

Соединить пистолет к
красному шлангу давления

Fissare la pistola sul tubo di
pressione rosso

Bevestig het pistool op de
rode drukslang

Move switch to ✖ position, ✖ and
✖ lamps light on

Mettre l'interrupteur sur la position ✖ ✖
les lampes ✖ et ✖ s'allument.

Schalter in ✖ Position schalten und die
Leuchten ✖ und ✖ leuchten auf.

Установить переключатель в положение ✖
✖, и загорится лампа ✖ и ✖

Mettere l'interruttore in posizione ✖ ✖
e le spie ✖ e ✖ si accendono.

Zet de schakelaar in ✖ stand, de
lampjes ✖ en ✖ branden.

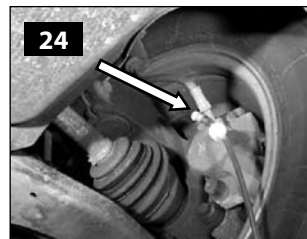
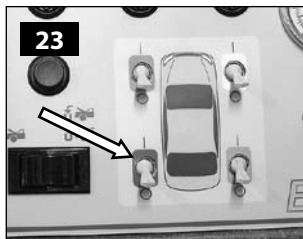
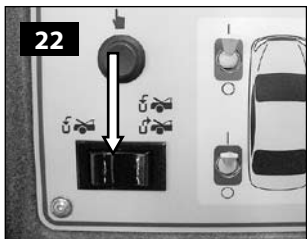
Top up brake fluid reservoir by
pushing ✖ button

Remplir le réservoir de liquide de
freins en poussant sur le bouton ✖
Bremsflüssigkeitsbehälter nachfüllen
mittels Drücken auf ✖ Knopf

Заполните бачок тормозной
жидкости, нажав на кнопку ✖

Riempire il serbatoio del fluido freni
premendo il pulsante ✖

Remvloeistoftank bijvullen door op
✖ knop te duwen



EN

Move switch to neutral position

FR

Mettre l'interrupteur en position
neutre

DE

Schalter in Neutralposition schalten

RU

Установите переключатель в
нейтральное положение

IT

Selezionare l'interruttore in posizione
neutra

NL

Zet de schakelaar in neutrale stand

Switch off vacuum valves

Couper les dépressions (interrupteurs
à vide).

Vakuumschalter ausschalten

Отключите вакуум

Chiudere gli valvole sottovuoto

Schakel de vacuüm schakelaars uit

Remove rubber bleeder fittings

Débrancher les raccords de purge en
caoutchouc

Die Gummi-Entlüftungsteile entfernen

Снимите шланги с тавотниц

Togliere i raccordi di spurgo in gomma

Verwijder de rubberen
ontluuchtingshulpstukken

Pressure regulator

Regulate pressure fom 0.7 to 1.0 bar.
Some vehicles require 1.8 bar for rear brakes (see OEM prescriptions).
For ABS systems keep pressure below 1 bar to avoid emulsion in the ABS block.

Liquid

All glycol-based brake fluids can be used (DOT 3 / DOT 4 / DOT 5.1).
Do not reuse old contaminated fluid.

Brake system

Inspect all brake system components before performing BrakeServe™ service.

Guarantee

The BrakeServe™ has been thoroughly tested before shipping. This guarantee covers all manufacturing and material defects for 1 year from the delivery date and only covers all parts and labour costs. Shipping costs will be extra to the customer. This guarantee is not valid if the BrakeServe™ has been tampered with prior to returning it to Wynn's for inspection or when the Instructions for Use have not been followed. Damages due to overloading, improper use, application of unauthorised products, shocks, accidents, use of the machine for other purposes than cleaning and treating are all excluded from the guarantee. The BrakeServe™ can be locally repaired following written consent by Wynn's Belgium. This consent will be given after examination of the specific case by Wynn's Belgium. In case of complaint please also send a copy of the purchase invoice. It is also important to indicate the serial number of the apparatus on the invoice.

Technical data

- 1 Pressure hose
- 2 Vacuum hose
- 3 Used coolant hose (rear side, see page 20)
- 4 Selector switch
- 5 Manometer
- 6 Purge button
- 7 Service Complete Lamp
- 8 Bleeder hoses (rear side, see page 20)
- 9 Bleeder valves
- 10 Pressure regulator
- 11 Old liquid container (rear side, see page 20)
- 12 Vacuum lamp
- 13 Service lamp
- 14 Power cable (rear side, see page 20)



Cleaning and maintenance

- Cleaning of chassis and external machine components:**
Use a mild non-aggressive and non-abrasive product e.g. Wynn's Cleen Green®.
- Check toggle valves :**
Install empty used fluid container.
Submerge bleeder lines into a container of brake fluid.
Activate vacuum pump.
Switch on vacuum switches, check flow.
Switch off vacuum switches, flow should stop.

Troubleshooting Chart

Problem	Probable cause	Possible remedy
No vacuum at gun	Vacuum pump not running	Check power at pump (mounted on the back of the top chassis) with test light, if no power, review the wiring harness. Test power at the relay, switch and connections.
	Toggle valve(s) leaking air	Test toggle valves to determine which one is leaking by submerging the bleeder couplers into a container of brake fluid. Leaking valves are observed if fluid is flowing through the bleeder line when the valve is in the off position. To replace, contact your Wynn's technician.
	Vacuum pump running, toggle valve test ok	Test hose connections at pump fittings for air leaks and ensure proper engagement into the fitting.
No pressure	Switch in vacuum mode	Turn switch to Service Mode
	Pressure pump not running	Check power at pump (mounted on the surface of the bottom chassis) with test light, if no power, review the wiring harness. Test power at the relay, switch and connections.
Machine not turning on or off	No power	Check power cable. Check circuit breaker. Check working float switch.

Régulateur de pression

Régler la pression de 0,7 à 1,0 bar.

Certains véhicules ont besoin de 1,8 bars pour les freins arrières (voir prescriptions OEM).

Pour les systèmes d'antiblocage maintenir la pression en dessous de 1 bar afin d'éviter une émulsion dans le bloc ABS.

Liquide

Tous les liquides de freins à base de glycol peuvent être utilisés (DOT 3 / DOT 4 / DOT 5,1).

Ne pas réutiliser le liquide usagé contaminé.

Système de freinage

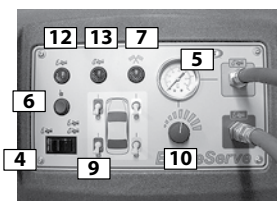
Contrôler tous les composants du système de freinage avant d'effectuer le service BrakeServe™.

Garantie

Le BrakeServe™ a été contrôlé avec soin avant son expédition. Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication et matériels pendant 1 an à compter de la date de livraison, elle couvre également tous les frais de pièces détachées et de main-d'œuvre. Les frais d'expédition seront supportés par le client. La garantie ne pourra être prise en compte si des modifications ou des démontages ont été effectués dans des ateliers autre que Wynn's ou si les conseils d'entretien de la machine n'ont pas été respectés. Des détériorations dues à une surcharge, une mauvaise utilisation, l'emploi de produits non autorisés, chocs ou chutes, ne sont pas couverts par la garantie. Le BrakeServe™ pourra être réparé sur place après autorisation écrite de Wynn's Belgium. Cette autorisation ne sera accordée qu'après examen du problème spécifique par Wynn's Belgium. Pour toute panne survenant pendant la période de garantie merci de nous faire parvenir une copie de la facture d'achat. Il est également important d'indiquer le numéro de série de l'appareil sur la facture.

Données techniques

1. Tuyau à pression
2. Tuyau à dépression
3. Tuyau à liquide usagé (arrière, voir page 20)
4. Commutateur sélectif
5. Manomètre
6. Bouton purgeur
7. Affichage service complet
8. Tuyaux de purge (arrière, voir page 20)
9. Interrupteurs à vide
10. Régulateur de pression
11. Bidon pour le liquide usagé (arrière, voir page 20)
12. Lampe à vide
13. Lampe de service
14. Câble électrique (arrière, voir page 20)



Nettoyage et entretien

Nettoyage de la peinture et des composants externes de la machine

Utiliser un détergent non agressif et non abrasif comme par exemple Wynn's Cleen Green®.

Contrôler les commutateurs basculants

Installer le bidon vide pour le liquide usagé.

Immerger les tuyaux de purge dans un bidon de liquide de freins.

Activer la pompe à dépression.

Mettre en circuit l'interrupteur de dépression et vérifier l'écoulement.

Couper l'interrupteur de dépression. L'écoulement devrait s'arrêter.

Diagnostic des incidents

Problème	Cause possible	Elimination du défaut
Pas de dépression au pistolet	La pompe à dépression ne marche pas Des fuites d'air au(x) commutateur(s) basculant(s) La pompe à dépression marche, l'essai des commutateurs basculants = OK	Vérifier le courant à la pompe (montée à l'arrière en haut de la caisse) avec une lampe d'essai, s'il n'y a pas de courant, vérifier le faisceau de câbles. Contrôler le courant au relais, à l'interrupteur et aux connexions. Contrôler les commutateurs basculants pour déterminer lequel est non-étanche en immergeant les raccords de purge dans un bidon de liquide de freins. Les commutateurs non-étanches peuvent être déterminés lorsque le liquide coule par la conduite de purge quand le commutateur est en position de coupure. Pour le remplacer, contactez un technicien de Wynn's. Contrôler les connexions aux raccords de la pompe et vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'air et qu'elles soient bien enclenchées dans les raccords.
Pas de pression	Mettre l'interrupteur dans la position de dépression (vacuum) La pompe à pression ne marche pas	Mettre l'interrupteur dans la position de service Vérifier le courant à la pompe (montée à la surface du bas de la caisse) avec une lampe d'essai, s'il n'y a pas de courant vérifier le faisceau de câbles. Contrôler le courant au relais, à l'interrupteur et aux connexions.
La machine ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas	Pas de courant	Vérifier le câble électrique. Vérifier le disjoncteur. Vérifier le fonctionnement du contact à flotteur.

Druckregler

Druck von 0,7 bis 1,0 bar regeln.

Bestimmte Fahrzeuge brauchen 1,8 bar für Hinterradbremsten (siehe OEM Vorschriften).

Für ABS-Systeme den Druck unter 1 bar halten, um eine Emulsion im ABS-Block zu vermeiden.

Flüssigkeit

Alle auf Glykol basierenden Bremsflüssigkeiten können angewandt werden (DOT 3 / DOT 4 / DOT 5,1).

Alte, gebrauchte Flüssigkeit nicht wieder verwenden.

Bremsanlage

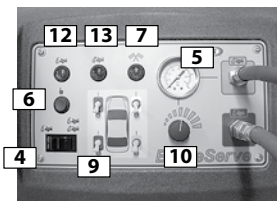
Alle Teile der Bremsanlage prüfen bevor ein Service mit der BrakeServe™-Maschine durchgeführt wird.

Garantie

Die BrakeServe™-Maschine wurde vor Auslieferung gründlich geprüft. Die Gewährleistung deckt alle Herstellungs- und Materialfehler für eine Frist von einem Jahr ab Lieferdatum einschließlich aller Kosten für Teile und Arbeitszeit ab. Die Versandkosten gehen zu Lasten des Kunden. Die Garantie erlischt, wenn Änderungen oder Demontagen nicht durch den Wynn's Kundendienst ausgeführt werden oder wenn die Wartungshinweise des Gerätes nicht beachtet worden sind. Beschädigungen die durch Überlastung, unsachgemäßen Einsatz, Anwendung von nicht durch Wynn's autorisierten Produkten, Stößen oder Unfällen zuzuschreiben sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Das Gerät kann nach schriftlicher Zustimmung durch Wynn's Belgien, vor Ort repariert werden (wenn möglich). Diese Zustimmung erfolgt nach jeder Einzelfallprüfung durch Wynn's Belgien. Bei eventuellen Schäden muß eine (Kopie der) Kaufrechnung vorgelegt werden.

Technische Daten

1. Druckschlauch
2. Vakuumschlauch
3. Schlauch für Gebrauchtflüssigkeit (Rückseite, siehe Seite 20)
4. Wählschalter
5. Manometer
6. Purge-Knopf
7. Leuchte "Service fertig"
8. Entlüftungsschläuche (Rückseite, siehe Seite 20)
9. Vakuumschalter
10. Druckregler
11. Gebinde für Gebrauchtflüssigkeit (Rückseite, siehe Seite 20)
12. Vakuumleuchte
13. Serviceleuchte
14. Anschlussnhr (Rückseite, siehe Seite 20)



Reinigung und Pflege

Reinigung der Lackierung und äussere Teile des Gerätes:

Ein nicht aggressives und nicht scheuerndes Reinigungsmittel verwenden wie Z.B. Wynn's Cleen Green.

Kippschalter prüfen

Leeres Gebinde für Gebrauchtflüssigkeit verwenden.

Die Entlüftungsleitungen in ein Gebinde mit Bremsflüssigkeit eintauchen.

Vakuumpumpe aktivieren.

Unterdruckschalter einschalten und Durchfluss prüfen.

Unterdruckschalter ausschalten. Durchfluss müsste stoppen.

Fehlersuchdiagramm

Störungen	Mögliche Ursache	Mögliche Fehlerbeseitigung
Kein Vakuum an der Pistole	Vakuumpumpe läuft nicht an Luftverlust Kippschalter Vakuumpumpe läuft an Prüfung des Kippschalters ist OK	Mit einer Prüflampe den Strom an der Pumpe (montiert an der Hinterseite oben an der Maschine) prüfen. Wenn kein Strom, Kabelsatz prüfen. Strom an Relais, Schalter und Verbindungen prüfen. Entlüftungsverbindungen in ein Gebinde mit Bremsflüssigkeit eintauchen, um festzustellen, welchen Kippschalter Luftverlust hat. Wenn Flüssigkeit durch die Entlüftungsleitung fließt, wenn der Schalter auf "AUS" ist, dann hat diesen Schalter Luftverlust. Um diesen auszutauschen, nehmen Sie bitte mit Ihrem Wynn's Techniker Kontakt auf. Prüfen, ob es kein Luftverlust an den Pumpverbindungsteile der Schlauchverbindungen gibt. Prüfen, ob sie gut eingeklinkt sind.
Kein Druck	In Vakuumposition schalten Die Druckpumpe läuft nicht an	Schalter in Serviceposition  schalten. Mit einer Prüflampe den Strom an der Pumpe (montiert an der Oberfläche unten an der Maschine) prüfen. Wenn kein Strom, Kabelsatz prüfen. Strom an Relais, Schalter und Verbindungen prüfen.
Maschine schaltet nicht ein oder nicht aus	Kein Strom	Stromkabel prüfen. Stromkreis-Unterbrecher prüfen. Den Betrieb des Schwimmerschalters prüfen.

Регулятор давления

Пределы регулировки: 0.7 до 1.0 Бар

Некоторые автомобили требуют 1.8 Бар для контуров задних колес (см. требования завода-изготовителя).

Для систем с АБС необходимо поддерживать давление ниже 1 Бар для предотвращения образования эмульсии в блокировке АБС.

Жидкость

Любые тормозные жидкости на основе гликоля (DOT 3 / DOT 4 / DOT 5,1)

Запрещено использовать отработанную тормозную жидкость.

Тормозная система

Перед началом обслуживания системы установкой BrakeServe™ необходимо осмотреть все компоненты тормозной системы.

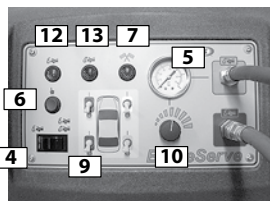
Условия гарантии

Перед отправкой установка BrakeServe™ тщательно тестируется. Гарантия распространяется на все производственные дефекты и на брак деталей установки в течение 1 года со дня поставки оборудования и включает только стоимость запчастей и ремонта. Расходы по доставке оборудования оплачивает покупатель. Гарантия не распространяется в случае, если установка была вскрыта прежде, чем отправлена на дефектовку в компанию WYNN'S или эксплуатировалась без соблюдения рекомендаций, данных в инструкции. Также гарантия не распространяется в случаях поломки в результате перегрузки, неправильной эксплуатации, применения неразрешенных продуктов, ударов, падений, использования установки для других целей, кроме очистки и замены жидкости. Установка BrakeServe™ может быть отремонтирована в любом сервисе, имеющем письменное разрешение на проведение такого рода работ от компании Wynn's Belgium.

Данное разрешение выдается после освидетельствования сервисного центра компанией Wynn's Belgium. В случае наступления гарантийных условий необходимо выслать в компанию Wynn's Belgium копии инвойса, по которому была продана данная установка. Это необходимо для выявления серийного номера установки.

Технические характеристики

1. Шланг давления
2. Вакуумный шланг
3. Шланг для использованной жидкости (сзади, см. Стр.20)
4. переключатель
5. Манометр
6. Кнопка промывки
7. Лампа служебного набора
8. Сливные шланги (сзади, см. Стр.20)
9. выключатели слива
10. Регулятор давления
11. Емкость для старой



жидкости (сзади, см. Стр. 20)

12. Вакуумная лампа

13. Служебная лампа

14. Сетевой провод (сзади, см. Стр. 20)

Чистка и ТО

Чистка корпуса и внешних компонентов установки:

используйте мягкие неагрессивные и неабразивные очистители, например Wynn's Cleen Green®.

Проверьте курки раздаточных пистолетов:

установите пустую емкость для отработанной жидкости.

опустите патрубки в бачок тормозной жидкости.

включите вакуумный насос.

включите подачу вакуума, проверьте поток.

отключите подачу вакуума, поток должен остановиться.

Перечень неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Отсутствует разрежение в раздаточном пистолете	Не работает вакуумный насос Курок распределительного пистолета пропускает воздух Вакуумный насос не работает, при этом курок пистолета исправен	Проверьте наличие напряжения в насосе (расположен на задней стенке корпуса) с помощью тестирующей лампочки, если нет напряжения, то необходимо проверить электропроводку, реле, переключатель и соединения. Проверьте какой из курков пропускает воздух, погрузив пистолет в емкость с тормозной жидкостью. Если жидкость проходит через патрубок при закрытом клапане, то это означает неисправность клапана. Для замены обратитесь к п.1 Проверьте наличие просачивания воздуха при подсоединении шланга к насосу и правильность его подсоединения.
Отсутствует давление	Переключатель в режиме "Vacuum" Не работает насос давления	Переведите переключатель в положение "Service" Проверьте наличие напряжения в насосе (расположен на задней стенке корпуса) с помощью тестирующей лампочки, если нет напряжения, то необходимо проверить электропроводку, реле, переключатель и соединения.
Установка не включается или не выключается	Отсутствует электроэнергия	Проверьте силовой кабель. Проверьте прерыватель цепи. Проверить работу поплавкового контакта.

Regolatore di pressione

Regolare la pressione da 0,7 a 1,0 bar.

Alcuni veicoli hanno bisogno di 1,8 bar per i freni posteriori (vedere prescrizioni OEM).

Per il sistema antibloccaggio mantenere la pressione al di sotto di 1 bar al fine di evitare la formazione di un'emulsione nel blocco ABS.

Liquido

Possono essere usati tutti i liquidi freni a base di glicole (DOT 3/ DOT 4 / DOT 5,1).

Non riutilizzare il liquido usato contaminato.

Sistema di frenaggio

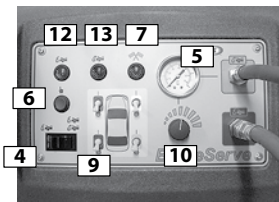
Controllare tutti i componenti del sistema di frenaggio prima di effettuare il servizio BrakeServe™.

Garanzia

Il BrakeServe™ viene controllato prima di ogni sua spedizione. Questa garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione e materiali per la durata di un anno a partire dalla data di acquisto e copre tutte le spese dei pezzi difettosi e di mano d'opera. Le spese di spedizione sono a carico del cliente. La garanzia non è valida nel caso di uso improprio dell'attrezzatura o manomissione da persone non autorizzate dalla Wynn's, o comunque usando componenti o tecniche non conformi o non seguendo le modalità di istruzione. Deterioramenti dovuti a sovraccarico, cattivo utilizzo, impiego di prodotti non autorizzati, urti o cadute, non sono coperti da garanzia. Il BrakeServe™ potrà essere riparato in loco dopo l'autorizzazione scritta della Wynn's Belgium. In caso di ricorso alla garanzia, si prega di inviare una copia della fattura d'acquisto alla Wynn's Belgium, seguendo le istruzioni suggerite dal rivenditore autorizzato. E' ugualmente importante indicare il numero di serie dell'apparecchio sulla fattura.

Dati Tecnici

1. Flessibile di pressione
2. Flessibile sottovuoto
3. Flessibile refrigerante usato (lato posteriore, vedi pag. 20)
4. Selettore
5. Manometro
6. Pulsante di spurgo
7. Spia Assistenza completa
8. Flessibili valvola di scarico (lato posteriore, vedi pag. 20)
9. Interruttori valvola di scarico
10. Regolatore di pressione
11. Contenitore per liquido vecchio (lato posteriore, vedi pag. 20)
12. Spia sottovuoto
13. Spia assistenza
14. Cavo d'alimentazione (lato posteriore, vedi pag. 20)



Pulizia e manutenzione

Pulizia della vernice e dei componenti esterni della macchina.

Usare un detergente non aggressivo e non abrasivo come ad esempio Wynn's Cleen Green®.

Controllare i commutatori basculanti.

Installare il contenitore vuoto per il fluido freni usato.

Immergere i tubi di spurgo nel contenitore del nuovo fluido freni.

Selezionare il tasto nella posizione di depressione (vacuum).

Attivare gli interruttori corrispondenti ai tubi di spurgo e verificare il flusso nel contenitore del fluido freni usato.

Selezionare il tasto in posizione neutra ed il flusso si ferma.

Diagnosi dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione del problema
Nessuna depressione alla pistola	La pompa a depressione non funziona Fughe d'aria ai commutatori basculanti La pompa a depressione funziona Test dei commutatori basculanti = OK	Verificare l'arrivo di corrente alla pompa (montata all'interno in alto all'attrezzatura) con una lampadina di prova, se non c'è corrente controllare i cavi. Controllare la corrente all'interruttore e alle connessioni. Controllare i commutatori basculanti per determinare quale sia non stagno immergendo i raccordi di spurgo nel contenitore di liquido dei freni. I commutatori non stagni possono essere determinati quando il liquido cola dal tubo di spurgo ed il commutatore è in posizione di aspirazione. Per la sostituzione chiamare un tecnico Wynn's. Controllare che alle connessioni dei raccordi della pompa non ci siano fughe d'aria e verificare che siano bene collegate ai raccordi.
Nessuna pressione	Selezionare l'interruttore nella posizione di depressione (vacuum) La pompa a pressione non funziona	Selezionare l'interruttore nella posizione di servizio  Verificare la corrente alla pompa (montata sulla superficie bassa dell'attrezzatura) con una lampadina di prova, se non c'è corrente verificare i cavi. Verificare la corrente al relé, agli interruttori e alle connessioni.
L'attrezzatura non si mette in funzione o non si ferma	Nessuna corrente	Verificare il cavo elettrico. Verificare le connessioni. Verificare il funzionamento del livello galleggiante.

Drukregelaar

Regel de druk van 0,7 tot 1,0 bar.

Sommige voertuigen hebben 1,8 bar nodig voor de achterste remmen (zie OEM voorschriften).

Voor ABS systemen de druk onder 1 bar houden om een emulsie in het ABS blok te vermijden.

Vloeistof

Alle vloeistoffen op glycol basis kunnen gebruikt worden (DOT 3 / DOT 4 / DOT 5.1).

Oude gecontamineerde vloeistof niet opnieuw gebruiken.

Remsysteem

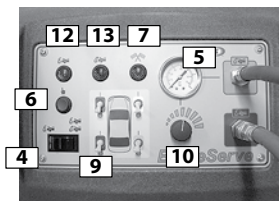
Controleer alle onderdelen van het remsysteem alvorens de BrakeServe™ service uit te voeren.

Garantie

De BrakeServe™ werd voor verzending nauwkeurig getest. De garantie dekt alle fabricage- en materiaalfouten en tevens de kosten van onderdelen en arbeidsloon gedurende 1 jaar na datum van levering. De transportkosten zijn voor rekening van de koper. De garantie vervalt bij reparaties of demontages, die niet door een erkende Wynn's agent uitgevoerd werden of indien de aanbevelingen voor onderhoud niet uitgevoerd werden. Schade te wijten aan overbelasting, onoordeelkundig gebruik, gebruik van andere producten in het toestel dan deze die voorgeschreven zijn, stoten of vallen van het toestel, is uitgesloten van garantie. De machine mag ter plaatse hersteld worden na schriftelijke goedkeuring van Wynn's Belgium. Deze toestemming zal pas kunnen worden verstrekt na onderzoek van elk specifiek geval door Wynn's Belgium. Bij een eventueel defect dient een kopie van de aankoopfactuur te worden bijgevoegd. Belangrijk is de vermelding van het serienummer van het toestel op de factuur.

Technische gegevens

1. Drukslang
2. Vacuümslang
3. Slang oude vloeistof (achterkant, zie blz. 20)
4. Keuzeschakelaar
5. Manometer
6. Purge knop 
7. Lampje "complete service" 
8. Ontluchtingsslangen (achterkant, zie blz. 20)
9. Vacuüm schakelaars
10. Drukregelaar
11. Bidon voor oude vloeistof (achterkant, zie blz. 20)
12. Vacuümlamp 
13. Servicelamp 
14. Elektrische kabel (achterkant, zie blz. 20)



Reinigen van frame en externe machine onderdelen:

Reinigen met een niet agressief en niet schurend product zoals bv. Wynn's Cleen Green®.

Kipschakelaars controleren

Installeer een lege kan gebruikte vloeistof.

Steek de ontluchtungsleidingen in een kan remvloeistof.

Activeer de vacuümpomp.

Schakel de kipschakelaar aan, controleer de stroming.

Schakel de kipschakelaar uit, de strooming zou moeten stoppen.

Storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Geen vacuüm aan pistool	Vacuümpomp werkt niet Luchtverlies kipschakelaar(s) Vacuümpomp werkt Test kipschakelaar is OK	Controleer vermogen pomp (gemonteerd aan de achterzijde bovenaan machine) met een testlamp, indien geen vermogen, controleer de kabelbundel. Test vermogen van relais, schakelaar en verbindingen. Ontluchtungsverbindingen in een kan met remvloeistof steken om vast te stellen welke kipschakelaar luchtverlies heeft. Als er vloeistof door de ontluchtungsleiding stroomt met de schakelaar in "UIT" stand dan heeft deze schakelaar luchtverlies. Om deze te vervangen, neem contact op met de Wynn's organisatie. Controleer of er geen luchtverlies is aan de pomphulpstukken van de slangverbindingen. Controleer of ze goed gekoppeld zijn.
Geen druk	Schakelaar in vakuüm stand Drukompomp werkt niet	Draai schakelaar in service stand  Controleer vermogen pomp (gemonteerd aan de oppervlakte onderaan machine) met een testlamp, indien geen vermogen, controleer de kabelbundel. Test vermogen van relais, schakelaar en verbindingen.
Machine schakelt niet aan of niet uit	Geen vermogen	Controleer elektrische kabel. Controleer stroomonderbreker. Het functioneren van de vlotterschakelaar verifiëren.

Adapters

Standard adapters



WQ9495: European



WQ9496: Universal large round



WQ9411: Hand gun

Optional adapters



WQ9491: Chrysler & others



WQ9492: Ford small



WQ9493: Ford large & others



WQ9494: GM



WQ9497: Honda & others small



WQ9498: Honda & others large



WQ9499: Toyota & others small



WQ9439: Toyota & others large



WQ9440: Rectangular cast iron master cylinders



WQ9441: GM & Chrysler

Optional tool



W68445: Brake Fluid EasyCheck

Spare parts



WF2112: Indicator light



WF2101: Pump



WF2111: Purge button



WF2115: Relay



WF2109: Manometer



WF2116: Switch



WQ9340: Vacuum switch block



WQ9801: Pressure hose



WQ9802: Return hose



WQ9348: Vacuum hose filter



WF2048: Level switch



WQ9351: Plastic I-conn 1/4mptx3/8push con



WQ9355: Plastic I-conn 3/8mptx3/8push con



WQ9428: Red L-lock



WQ9429: Yellow L-lock



WQ9789: Toggle valve



WQ9436: Blue L-lock



WQ9437: Green L-lock



WF2049: Pressure regulator 1/4ft

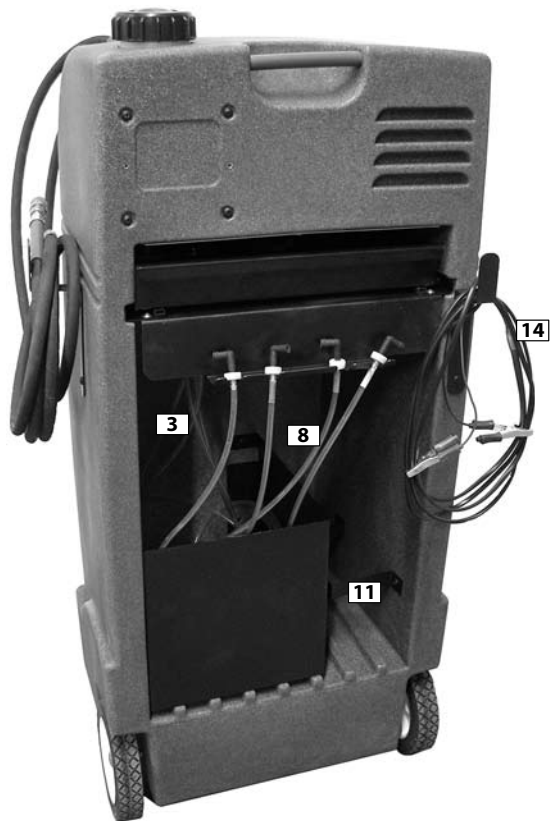


WQ9347b: Rubber fitting for brake bleeding screw small



WQ9347: Rubber fitting for brake bleeding screw large

Rear view



- Wynn's Belgium declares at one's own risk that the Wynn's BrakeServe™ machine delivered by Wynn's Belgium meets the following standards:
- Wynn's Belgium déclare à ses risques et périls que l'appareil Wynn's BrakeServe™ livré par Wynn's Belgium répond aux normes suivantes :
- Wynn's Belgien erklärt auf eigene Verantwortung, dass das von Wynn's Belgien gelieferte Gerät BrakeServe™ den nachstehenden Normen entspricht:
- Компания Wynn's Belgium заявляет под свою ответственность, что установка BrakeServe™, поставляемая фирмой Wynn's Belgium, отвечает следующим стандартам:
- Wynn's Belgium dichiara sotto sua responsabilità che l'apparecchio BrakeServe™ consegnato da Wynn's Belgium risponde alle seguenti norme:
- Wynn's Belgium verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid, dat het toestel Wynn's BrakeServe™, geleverd door Wynn's Belgium in overeenstemming is met de volgende normen:



* EN 291-1/91
* EN 292-2/91
* EN 982/92
* EN 60204/1-93
* EN 50082-1/93

For more information:

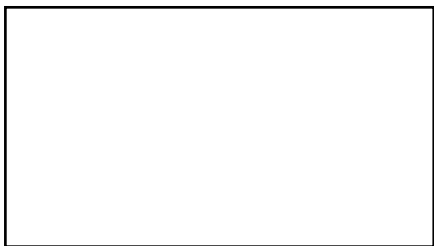
Pour de plus amples informations:

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an:

Для дополнительной информации:

Per maggiori informazioni, contattate:

Voer meer informatie:



Wynn's Belgium bvba
Industriepark West 46
B-9100 Sint-Niklaas
Belgium
Tel. +32 3 766 60 20
Fax +32 3 778 16 56
mail@wynns.be
www.wynns.eu